

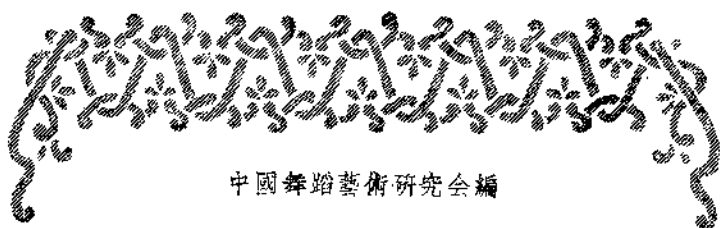
吉尔吉斯、塔吉克 民间舞蹈

特·特卡勤科編著



5.2061

7



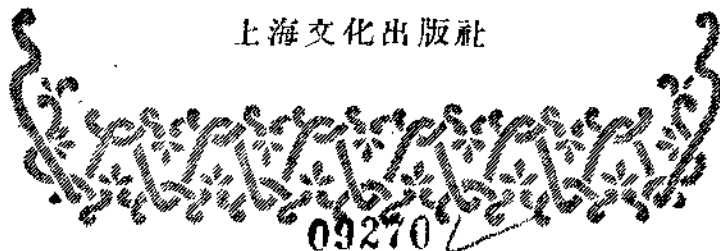
中國舞蹈藝術研究会編

吉尔吉斯、塔吉克 民间舞蹈

特·特卡勤科編著

韓紹淦 鮮繼平譯

上海文化出版社



民间舞蹈

本書是苏联特·特卡勤科編著的“民間舞蹈”一書中的吉尔吉斯和塔吉克部分。原書是苏联舞蹈学校和戲劇學院舞蹈系的教学参考書。

本書詳細介紹了吉尔吉斯和塔吉克民間舞蹈的特点、發展情况和基本動作，并記錄了較有代表性的“吉伊茲”舞、“桑格”舞和“拉克西-丘麗”舞的場記，可供專業舞蹈團體和舞蹈工作者參考。

吉尔吉斯、塔吉克民間舞蹈

特·特卡勤科編著

陳紹達 鮮世平譯

中國舞蹈藝術研究會編

*

上海文化出版社出版

上海衡山路 58 弄 2 号

上海市書刊出版業營業許可證出 078 号

華文印刷厂印刷 新華書店上海發行所代經售

*

开本：787×1092 紙 1/32 印張：2.15/16 插圖：2 字數：55,000

1958 年 5 月第 1 版

1958 年 5 月第 1 次印刷 印數：1—2,000

統一書號：8077·136

定價(7)0.34 元

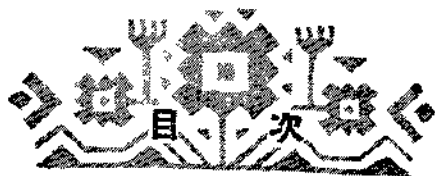
吉 尔 吉 斯 民 間 舞 蹈

本 章 題 詞

土庫曼苏維埃社会主义共和國功勳藝術家

納·斯·霍爾芬 努爾金·屠蓋洛夫

藝術學副博士 納·依·里沃夫



吉尔吉斯民間舞蹈.....	1
吉尔吉斯民間舞蹈的基本動作.....	5
吉尔吉斯民間舞“吉伊茲”.....	14



吉尔吉斯民間舞蹈

很久以前，吉尔吉斯人民就有了自己的舞蹈。在古代民間史詩“曼那斯”(Манас)中曾提到过的比伊(Бий)舞蹈，是很好的証明。

然而要恢复古代的吉尔吉斯民間舞蹈已不可能，因为这些舞蹈在人民的生活中早就消失了。每个民族經常希望吉尔吉斯舞蹈采用另外的形式。

“曼那斯奇”(Манасчы)确实掌握了动作的藝術。“曼那斯奇”是吉尔吉斯民間很流行的史詩“曼那斯”的說唱者，他們在說唱史詩时，坐在薄毡毯上，双手和軀干不断地做动作。作为演員的“曼那斯奇”，一面說唱史詩，一面用面部表情和手勢來配合朗讀。讀每一行史詩都用手勢配合，时而是威武的，时而是森嚴的，时而是愉快的，时而是和藹可親的。演員有时用手遮住陽光向远处眺望，有时又裝作拉弓射箭，有时揮动皮鞭，有时像推开別人似的。

吉尔吉斯人喜爱的乐器——“柯摩茲”(一种像三弦琴式样的乐器)的演奏，会使人想到舞蹈和游戲。“柯摩茲”演奏者一般都能嫺熟地掌握这种乐器，有时为了逗笑观众而表演自

己的技巧，时而把“柯摩茲”往头上扔，时而把它放在手中像轉陀螺似地轉，时而圍繞着肘部轉圈，时而詼諧地扣住琴弦。

在吉尔吉斯的民間遊戲中也有許多和舞蹈相似的地方。

在古代的吉尔吉斯山村中特別流行一種“克茲——奧伊溫”(Кыз-Ойун)，即姑娘的遊戲，它常在訂婚和結婚時表演。它之所以稱為姑娘的遊戲，是由于它是到新娘住的山村里去表演的，但是參加遊戲的也有男子——新郎以及他的朋友們。

“托克莫克”(Токмок)是很流行的姑娘的遊戲之一。它要求參加者具有灵敏的动作和歌唱的技能。“托克莫克”是用毛巾卷成的辮条。姑娘拿了这个辮条在地上拖着从少年面前走过，好像在邀請他，然后用辮条戲謔地打少年的背。少年用歌曲來答謝姑娘們的邀請。在遊戲的另一段中，少女們从少年手中夺过辮条，把它藏在自己一伙人手里。少年圍着圈兒轉，要猜出究竟哪一个姑娘藏了他的辮条兒。

属于这一类的另一个遊戲叫做“朱烏尔康·薩尔馬依”(Джууркан Салмай)，翻譯過來就是“放下被子”的意思。少年和姑娘分別站在鋪开的被子兩端，他們必須彼此相对欠身接吻，但又不能觸着被子，甚至衣服的前襟也不能碰着被子。

在遊戲“沙凱克·季希切密伊”(意思是咬戒指)中，一个表演者四肢扑地，另一人騎在他的身上，兩腿夾住下面一人的軀干，往后翻仰，用嘴唇从地上銜起戒指來。

这些或那些類似的遊戲都要參加者具有高度的靈活性。

只有在偉大的十月社会主义革命以后，吉尔吉斯的藝術家們才能給自己提出恢复吉尔吉斯民間舞蹈的任务。这个恢

复舞蹈的工作被交给了吉尔吉斯音乐剧院。

业余艺术团体为未来的民族舞剧输送了许多干部。在业余艺术团体中选拔出来的具有舞蹈才能的青年，都在努力学习舞蹈艺术的初步知识。

在恢复吉尔吉斯民族舞蹈的工作中，俄罗斯剧院给吉尔吉斯剧院以兄弟般的帮助。舞蹈编导纳·斯·霍尔芬积极地参加了在舞台上演出的最初几个民族舞蹈的工作。

纳·斯·霍尔芬以十分关怀和慎重的态度来对待这一工作。为了力求使所创作的舞蹈在舞台上能符合整个民间创作的精神和特点，他细致地研究了吉尔吉斯人民的歷史、文化及其生活特征。纳·斯·霍尔芬运用了民间游戏、生活仪式、军事操练和劳动过程作为恢复吉尔吉斯舞蹈的素材。同时他也考虑了吉尔吉斯民族服装的特征和音乐的特点。

在歌剧“阿依楚列克”(Айчурек)中，出现了第一批吉尔吉斯的民族舞蹈。“阿拉曼·巴依曼”(Аламан Байга)舞是以抢亲为主题的：小伙子们牵着姑娘们的手迅速地穿过舞台，然后叫她们坐在自己的肩上，模仿骑马奔驰。谢米杰伊(歌剧中的主角)义勇队员舞带有军事的特征，其中包括标枪训练、角力和比赛敏捷。在这个歌剧中，那些神话式的舞蹈是很有趣的。姑娘们(阿依楚列克的女友们)帮助她变为天鹅。她们模仿鸟儿的动作：平稳的步伐、躯干的摇晃、两臂像如天鹅两翅般地起伏。最后，歌剧中出现了姑娘们和青年妇女们的欢乐热情的婚礼舞蹈，因为阿依楚列克和谢米杰伊订婚了。

在第一个吉尔吉斯民族舞剧“阿纳尔”(Анар)(纳·斯·

霍爾芬導演，弗·符拉索夫和弗·費列作曲)中，劇院又繼續嘗試演出吉尔吉斯民間舞蹈。這個舞劇描述了吉尔吉斯少女過去的生活和沉痛的命運，表現了她為爭取自己的權利而作的鬥爭。整個戲里貫串着民間遊戲和民間舞蹈。其中最有趣的是表演者用長木棒相互敲打的遊戲舞；描繪馬匹馳騁的舞蹈；兩手表演嫵靜動作的女子輪舞“扎依羅”(意思是吉尔吉斯游牧人的夏天休息處)和表演少年滑稽地玩弄樂器的“柯摩茲”。

1944年上演了第二個民族舞劇“巧爾邦”(Чолпон)(姆·拉烏赫維格爾作曲)，它是根據民間故事的材料編成的。

現在，吉尔吉斯的舞劇已經擁有從列寧格勒舞蹈學校培養出來的本民族的專家們，在他們的參加下，民族劇院在共和國的舞台上上演了許多古典芭蕾舞劇。

許多從事吉尔吉斯民間舞蹈創作的教師和舞蹈編導都是從這些演員中成長起來的。青年舞蹈編導努爾金·屠蓋洛夫(Нурдин Тугелов)曾獨立地導演了兒童舞劇“阿依波里特醫生”以及在劇院中演出過的許多音樂戲劇中的民族舞蹈。

吉尔吉斯業余藝術團體的許多次會演，顯示出舞蹈藝術已逐漸深入人民的日常生活。有些舞蹈已經在廣大的群眾中得到了傳播。

新創作的吉尔吉斯舞蹈在共和國境外也很聞名。成對的青年集體舞“別什——歐爾加依”；1952年曾在莫斯科全蘇業余藝術會演上演得很成功。

長時期被迫脫離舞蹈藝術的人民正在創造着許多能鮮明地表現自己民族特征的新舞蹈。

吉尔吉斯民间舞蹈的基本动作

手

手 的 位 置

开始位

两臂自然地垂在身体两侧，双手是柔软的和伸直的，手指朝下，掌心朝内。

第一位

两臂向前举起，肘部和腕部是柔软的，掌心朝下。

第二位

两臂向两旁举起，女的做时两肘微屈，手腕伸直，手指微



开始位



第一位



第二位



第 二 位



第 三 位

弯；男的做时兩手握拳，微微翹起，弯曲的手指朝里。

第三位

兩臂上举，兩肘微屈，手腕伸直，掌心彼此相对并微微朝下，手指向上。

手 的 动 作

动作一 兩手柔軟地、不大地向外旋轉

开始姿势：兩臂处于开始位和第二位之間，兩肘和双手放松，手指朝下。

做动作时，兩手上翹，但翹得不要太高，手指向兩側，接着掌心向前，再向內，手指向前，再向下，旋轉就結束。旋轉要表演得迅速，但要柔和。当手轉动时，兩手划一小圈。这个手的旋轉动作可以用任何一个手的姿势表演。

动作二 在头上拍掌

兩手举在头上，双肘向兩側微屈。左手伸直，掌心朝上，手指向右。右手掌从上面拍左手掌，手指朝左。在动作中，兩手可



动作一



动作二



动作三

以变换方向:可以用左手掌拍右手掌。

动作三 玩弄帽上的羽毛

开始姿势:右臂处于第三位,也就是向上举起,手指柔和地垂向头顶,肘向右微屈。左臂处于第二位,也就是向侧面举到肩的高度,手腕伸直,掌心朝下。

头上的那只手臂屈伸肘部,表演柔和的波浪形动作;手像在柔和地整理或抚摸帽上的鼻羽毛。处于第二位的那只手臂也同样表演柔和的波浪形动作。

做了几个波浪形动作以后,两臂变换方向:右臂移到第二位,左臂向上举起,手指柔和地垂向头顶。变换位置要做得柔和而从容。变换之后,两手继续做波浪形动作。

动作四 “紡紗”

这一动作是模仿紡紗的操作过程。开始时,女紡織工像用左手散开紗綫,然后右手捏住假想的紡錠沿着右大腿向上移动,好像在旋轉它,使它轉动。

开始姿势:两臂屈肘,肘向两侧。表演者把手放在胸前,

左手离躯干近些,右手离躯干远些,两手掌心都朝内。

音乐节拍: 4/4

1——右手掌心朝内,柔和地移到左手下面向躯干靠近,然后
向上抬起。

哒——右手在左手前面放下,同时结束环绕左手一圈的动作。

2——右手第二次移到左手的下面,再向上举起。

哒——右臂向右伸出,手握紧,好像在捏住纱锭。

3——右脚屈膝提起,右手掌沿右腿侧面从膝部向上移到大腿处,好像在从下向上转动想像的纱锭。头微倾斜,视线随着手动作。

哒——休止。

4——右脚落地。右手移到第二位,或稍微低些,像是继续捏住纱锭上旋转的纱线一样。

哒——休止。

这个动作很适宜于和下述的步伐结合:数“1”时,迈左脚;数“1—哒”时,迈右脚;数“2”时,迈左脚,同时右腿提起;数“4”



动作四

时,右脚落地。

动作五 “搓带子”

动作是模仿用两根绳子搓成带子的操作过程。把假想的带子的一端系在帐篷的壁上。由于带子逐渐增长,表演者用擦步离壁逐渐后退。表演者的两手处于第一位,始终捏住两根想像的线,用它来搓成带子,同时两手轮流握紧和放松,一手移握在另一手之上,移近躯干。

动作六(男的) “骑马奔驰”

左臂向前举到胸的高度,左手握拳,好像握着马缰绳。右臂向上举起,右手也握拳,好像拿着马鞭。表演者右手在头上做迴旋动作,像是挥动马鞭。头微仰或前俯。



动作六

躯干、肩、头

在吉尔吉斯女子舞蹈中,表演者的躯干是放松、平稳和挺直的。做动作时,躯干可以柔和地转动,时而使左肩向前,时而使右肩向前,有时微微前倾,有时向两侧倾斜。这种转身和变换姿势动作要做得柔和而平稳。

在男子舞蹈中,躯干比较硬而有力,在大部分动作中躯干是挺直的,没有剧烈的倾斜和弯曲。

头的动作要配合手脚和躯干动作。

步伐和原地动作

动作一 女子基本步

这种从脚尖到全脚掌着地的普通小步，是按第六位进行的，也就是说，脚尖总是朝前的。两膝放松，或每走一步时微屈。音乐节拍为 $6/8$ ，每一个八分音符迈一步。

女表演者以这一步伐可以前进或后退，可以向左右转小圈。

在速度加快的情况下，这一步伐可以变为小跑步，但要保持步伐的特点：脚尖先着地的短促跑步。

动作二 小跑步

在吉尔吉斯舞蹈中有两种跑步。

第一种：普通的小跑步

它是用半脚尖着地进行的，膝部放松。

第二种：男子的跑步

表演者每跑一步，即将另一腿向前提起，膝部向前弯曲，脚背放松。这种跑步给人一种骑马驰骋的印象。

动作三 一脚靠近主力脚的前进交换步

这一交换步与其它步伐的基本区别是在于：迈第一步时，



另一脚从后面向主力脚脚跟靠近，用脚尖着地。

脚的开始姿势：第六位。

音乐节拍：3/4

- 1 —— 右脚向前迈一步，从脚尖到全脚掌着地，膝放松。同时左脚柔和而不急速地从后面向右脚脚跟靠近，用脚尖着地，膝盖朝前弯曲。
- 2 —— 左脚以半脚尖在右脚后面踏地。右脚微离地，膝放松，脚背不绷直。
- 3 —— 右脚向前迈一步，从脚尖到全脚掌着地，膝放松。左脚仍在原地。

从左脚开始继续做这个动作，动作要做得从容、平稳，不要摇晃、间断。在歌剧“阿依楚列克”中，天鹅姑娘的舞蹈便是用这种步伐的。

在舞蹈“吉伊兹”中，这种交换步的做法稍微有些不同，第一步较大，以脚跟着地，而不把全脚掌放到地面。

音乐节拍：6/8

- 1 —— 右膝伸直，以右脚脚跟沿地向前擦一大步，像在推动铺在地上的毡毯一样。左腿屈膝，脚跟离地。
- 2 —— 左脚在右脚脚跟后面以半脚尖踏地。右脚稍微离地，膝放松。
- 3 —— 右脚向前迈一小步，以半脚尖着地。



动作三“1”

4、5、6——动作从左脚开始繼續做下去。

动作四 “吉伊茲”舞中从一边向另一边移动的步骤

女表演者向一边走三步之后，把一脚和主力脚并攏成第六位立停，身体微蹲。

脚的开始姿势：第六位。

音乐节拍：6/8

- 1——右脚微向外展，向右迈一步，以全脚掌着地，膝放松。
- 2——左脚向右前方迈一步，与右脚交叉，以全脚掌着地，膝放松。
- 3——右脚微向外展，向右迈一步，以全脚掌着地。
- 4——左脚放在右脚旁边成第六位，双膝稍屈。躯干向左微偏，头转向左肩。

5、6——休止。

动作从左脚开始繼續做下去。

动作五 跳躍步

表演者以低的半脚尖着地迈步，同时另一脚离地，膝微屈，并在每迈一步后跳一下。

脚的开始姿势：第六位。

音乐节拍：2/4

- 1——右脚向前迈一步，以低的半脚尖着地，膝微屈。左脚向前提起，高度不高，膝弯曲，膝盖朝前，脚背放松。
- 哒——右脚跳一下，以低的半脚尖着地，膝微屈。左脚仍为原来的姿势。



动作五。“哒”